



# La Editorial Universitaria y su compromiso en la extensión de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua (UNAN-Managua)

© Copyright 2022. Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua (UNAN-Managua)  
Todos los derechos reservados

## The University Publishing House and its commitment to the extension of the National Autonomous University of Nicaragua, Managua (UNAN-Managua)

**Carlos Lenys Cruz Barrios**

*Docente investigador*

*Editorial Universitaria*

<https://orcid.org/0000-0003-0874-3936>

[carlos.cruz@unan.edu.ni](mailto:carlos.cruz@unan.edu.ni)

Fecha Recibido: 12 de mayo de 2022

Fecha Dictaminado: 14 de junio de 2022

### Resumen

Una de las funciones importante de las Editoriales Universitarias, es publicar obras académicas producto de procesos de investigación, docencia y extensión universitaria. El docente, el estudiante, el investigador o el extensionista que quiera publicar con la Editorial Universitaria de la UNAN-Managua, debe pasar por un proceso que inicia desde la aceptación de la obra, la edición, la corrección, el diseño y la impresión de la muestra para aprobación final, para realizar el tiraje de la obra. Proyectos de extensión universitaria han completado su intervención con la publicación de sus memorias, sistematizaciones, caracterizaciones, adecuaciones curriculares interculturales bilingüe o revistas del quehacer de la Extensión de la Universidad.

En este punto, es donde la Editorial colabora con transmitir estas experiencias que se realizan desde la extensión universitaria.

En la década de los ochenta, la Imprenta, ahora Editorial Universitaria, nace como un proyecto de apoyo a la docencia: se imprimía folletos, dossiers y documentos de clases que el docente utilizaba. En las últimas dos décadas, el nivel de especialización de la Editorial Universitaria, ha mejorado considerablemente: se han establecidos controles y procedimientos internos, mejorado el equipamiento, creado las áreas de Edición, Arte y Diseño Gráfico, y constituido el Consejo Editorial.

En el siguiente artículo se aborda el paso de la Imprenta a la Editorial Universitaria, sus antecedentes, estructura, relaciones y funciones. Esta innovación es producto del aprendizaje, el reconocimiento de otras experiencias y la adecuación de la Editorial al modelo de Universidad que representa la UNAN-Managua. La Imprenta, cumplió su función como una unidad de reproducción del conocimiento, para ser ahora una Editorial Universitaria productora de contenido académico, científico y cultural.

## Palabras clave

*Editorial Universitaria, publicaciones, proyección cultural.*

## Abstract

One of the important functions of University Publishing Houses is to publish academic works resulting from research, teaching and university extension processes. The teacher, the student, the researcher or the extensionist who wants to publish with the Editorial Universitaria de la UNAN-Managua, must go through a process that starts from the acceptance of the work, the edition, the correction, the design and the printing of the sample for final approval, to print the work. University extension projects have completed their intervention with the publication of their memoirs, systematizations, characterizations, bilingual intercultural curricular adaptations or magazines of the work of the University Extension. At this point, it is where the Editorial collaborates with transmitting these experiences that are carried out from the university extension.

In the 1980s, the Printing Press, now the University Publishing House, was born as a project to support teaching: brochures, dossiers and class documents that the teacher used were printed. In the last two decades, the level of specialization of the University Publishing House has improved considerably: internal controls and procedures have been established, the equipment has been improved, the Publishing, Art and Graphic Design areas have been created, and the Editorial Board has been set up.

The following article deals with the passage from the Printing Press to the University Publishing House, its background, structure, relationships and functions. This innovation is the product of learning, the recognition of other experiences and the adaptation

of the Editorial to the University model that UNAN-Managua represents. The Press, fulfilled its function as a unit of reproduction of knowledge, to now be a University Publishing House producing academic, scientific and cultural content.

## Keywords

*University Editorial, publications, cultural projection.*

## Introducción

El presente artículo aborda el rol de la Editorial Universitaria, en función del compromiso social de la extensión universitaria. Según Guerra González (Guerra, 2013), las universidades en su “desempeño social tienen tres misiones específicas relacionadas con el saber: 1. la docencia, 2. la investigación y 3. la extensión universitaria, la Editorial Universitaria se alimenta de los resultados de las investigaciones, de los contenidos y planes de estudio para la docencia y de la experiencia práctica de los proyectos de extensión. En esta ocasión nos centraremos en las publicaciones resultado de procesos de extensión universitaria e investigación, en donde la Editorial participa con la edición y publicación de dichos resultados.

La definición de la Editorial Universitaria, está relacionada con la Universidad de servicio público y su desempeño académico, científico, cultural e institucional. Guerra (2013) plantea que la editorial universitaria, es una organización o empresa editorial, que actúa o funciona dentro del ámbito de una universidad y su principal actividad es la de orientar, buscar, obtener, evaluar y seleccionar, para su publicación y posterior difusión, obras académicas y literarias legítimas, de calidad y/o rigor científico.

Para la UNAN-Managua, la Editorial Universitaria es una instancia que depende de la Secretaría General, responsable de planificar, editar, publicar y comercializar obras bibliográficas de apoyo a la docencia, la investigación y proyección cultural de la Universidad (UNAN-Managua, 2022). Estas facultades que da la Universidad, permite elaborar la planificación estratégica de la editorial. Para Reyes, las acciones que como dependencia ejecutora, estarán enmarcadas hacia el logro de los objetivos que la institución deriva de tal misión: la divulgación del conocimiento en apoyo a la investigación, la docencia y la extensión, colocando el énfasis en la producción del personal de la institución (Reyes, 2007).

La Editorial Universitaria realiza publicaciones de proyectos que dirigen los profesores, investigadores y estudiantes, y atiende una demanda creciente de solicitudes de publicación de escritores externos a la Universidad. Particularmente se reciben solicitudes de estudiantes que buscan publicar sus tesis de posgrado, novelas, poemarios o ensayos; también se apoya a docentes con la edición del material elaborado para sus respectivas asignaturas, publicaciones de investigaciones o resultados de la ejecución de proyectos comunitarios. Publicar con la Editorial resulta muy atractivo, principalmente por el compromiso de publicar las obras de la comunidad universitaria, por el mercado que representa y los bajos costos en comparación con la empresa de la industria editorial.

## Antecedentes de la Editorial Universitaria

La Imprenta es el primer antecedente de la Editorial Universitaria, funcionaba como un centro de reproducción y comercialización de documentos de apoyo a la docencia, donde se elaboraban de forma mecánicas con modestos equipos como el mimeógrafo, las copias de libros, folletos, manuales, en grandes cantidades, los que eran comercializados entre el estudiantado para su formación. El 29 de abril de 1982, por decreto de la Junta de Gobierno de Reconstrucción Nacional, la UNAN-Managua se constituye como institución. En este contexto nace la Imprenta cuando su rector era el Doctor Humberto López Rodríguez (1983 – 1990). Estaba equipada con tres mimeógrafos y una guillotina que había sido donada por la UNAN-León, en los mimeógrafos eran impresos solamente los exámenes y alguno que otro folleto de pocas páginas, dado que todo era manual y se tenían que mecanografiar los stencils (Vargas, 2022). Posteriormente se adquirieron por compra y algunas donaciones, otros equipos más complejos, como una impresora offset -en regular estado físico-, un quemador de láminas offset y una cámara fotomecánica. Se compraron una impresora offset Heidelberg GTO-52 de un solo color, una cámara fotomecánica vertical, una insoladora (quemador de plancha) de lámpara ultravioleta, dos engargoladoras manuales, encuadernadora de pegado en caliente, todos estos equipos permiten realizar los trabajos más rápido y de mejor calidad. Los mimeógrafos fueron reemplazados por fotocopadoras de alto volumen (Lanuza, 2022). Con este equipamiento y mayor uso de insumos, se pusieron en práctica controles internos, se trabaja con una orden específica de producción

numerada, recibiendo solicitudes únicamente de firmas de funcionarios autorizados.

El avance de las editoriales universitarias ha tomado mayor impulso en la última dos décadas. Para Moran, en los años 90, las editoriales universitarias tenían notables deficiencias: “ausencia de reglamentaciones claras, organización inadecuada, falta de sistemas estadísticos y contables que permitan el análisis de costos, inexistencia de alicientes para la creación científica e intelectual de sus profesores, poco estimulante el pago de derechos de autor, mal sistema de selección de títulos y tirajes, ausencia de eficientes políticas sobre distribución y promoción y, por último, la falta de un personal administrativo y técnico especializado en el área” (Morán Sarmiento, 2007). El Dr. Luis Alfredo Lobato Blanco, Vicerrector General de la UNAN-Managua, opina: en los últimos dos años, la Editorial ha dado pasos importantes para la institución, pasando de ser un centro de reproducción, a uno de revisión, producción y creación de obras. *Tenemos un personal abnegado, dispuesto, creador y con iniciativas para contribuir al fortalecimiento de la producción literaria de nuestra institución. Este año se constituyó el Consejo Editorial, también se crearon políticas y reglamentos para contribuir a la calidad del quehacer de la editorial en nuestra Alma Máter* (Ortiz, 2019).

## La Editorial Universitaria de la UNAN-Managua

La Editorial Universitaria, es una Dirección de Gestión Académica de la UNAN-Managua, que tiene como responsabilidades las de: planificar, editar, publicar y comercializar obras bibliográficas de apoyo a la docencia, la investigación y proyección cultural de la Universidad (UNAN-Managua, 2022). Es miembro del Sistema Editorial Universitario Centroamericano (SEDUCA), del Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA), *para establecer sinergias entre las editoriales universitarias que coadyuven el mejoramiento en la producción editorial académica de la región y la Promover los proyectos editoriales a manera de coediciones y licenciamientos para difundir la producción académica y cultural en la región* (Sistema Editorial Universitario Centroamericano (SEDUCA), 2020).

El Consejo Universitario, en Sesión Ordinaria N°. 14-2014, formaliza la constitución de la Dirección de la Editorial Universitaria de la UNAN-Managua, y se inicia una etapa de transición de lo que era la Imprenta y su labor de reproducción de libros y textos para

apoyo a la docencia; a partir de ahí gradualmente viene realizando publicaciones de obras bibliográficas con el Sello Editorial. Desde el año 2016 se inicia un proceso de consulta con académicos de la Universidad, vinculados a la edición y publicación, para la elaboración de los procedimientos y mecanismo de publicación. En este nuevo enfoque asume una función de promoción académica, científica y cultural, apoyando las publicaciones de investigaciones, revistas científicas y culturales, literatura, documentos institucionales, sistematizaciones de experiencias universitarias, entre otras. Actualmente crece y persigue responder a las demandas de publicación de la comunidad universitaria y garantizar la difusión de obras con los mejores estándares de calidad, comprometidos con la excelencia.

La Editorial es concebida como un proyecto cultural y académico. En este sentido, define su política de publicaciones, teniendo en cuenta la misión y visión de la Universidad, las líneas de investigación, la labor de extensión social y cultural, además de las actividades del ejercicio académico. Adquiere importancia y significado, en tanto se articula con las tareas centrales de investigación, docencia y extensión universitaria de la UNAN-Managua, aportando de esta forma al desarrollo del pensamiento social.

Otro aspecto que sobresale es su perfil institucional que combina la labor editorial con la reproducción y generación de conocimiento, muy relacionada con la Misión de la Universidad. Para ello, se vienen creando las condiciones para posicionarse en la comunidad universitaria, como una dirección de promoción cultural, académica y científica. La Editorial cuenta con categorías y líneas de edición principales: 1). Publicaciones de textos de apoyo a la docencia; 2). Publicaciones derivadas de procesos de investigación; 3). Publicaciones de apoyo a la extensión universitaria y proyección social 4). Publicaciones institucionales de la UNAN-Managua (Estatutos, normativas, Tesis Doctorales altamente valoradas); 5). Investigaciones avaladas por las unidades académicas por su calidad y aporte; edición de obras antológicas); 6). Publicaciones de obras culturales y 7). Colecciones y/o series pensamiento (Editorial Universitaria, UNAN-Managua, 2021). Tiene como objetivo primordial, promover y coordinar la política editorial, estableciendo los criterios relacionados con la planificación, edición, publicación y comercialización de obras científicas y literarias, de apoyo a la docencia, la investigación y proyección

cultural de la Universidad. Además de dirigir, planificar y evaluar la producción bibliográfica, libros, revistas, y servicios editoriales brindados a las diferentes instancias académicas de la Universidad, así como los servicios externos brindados al público en general.

Desde el 2018, ha publicado 86 títulos en diferentes áreas del conocimiento, obras de miembros de la comunidad universitaria, investigadores, académicos y estudiantes, así como colaboradores externos. En el año 2019, se constituyó el Consejo Editorial, con delegados de distintas instancias, direcciones, centros de investigaciones y editores de revistas, quienes han elaborado una política editorial que se encuentra en proceso de aprobación por el Consejo Universitario de la Universidad. La Editorial está integrada por un director/a, un editor/a, un jefe de arte y diseño, un responsable de contabilidad, responsable de almacén, técnicos del área de producción que incluye: Impresión digital, impresión offset y encuadernación.

El público al que está orientado las publicaciones de la Editorial, es a la comunidad universitaria de la UNAN-Managua, y de otras universidades que son miembros del Consejo Nacional de Universidades (CNU). Por otro lado, a través de los mismos autores se está llegando a otros segmentos del mercado que compran las publicaciones, sin embargo, se encuentra en el proceso de fortalecimiento el área de comercialización, para llegar a un mercado más amplio de la sociedad en general. Un porcentaje de la comunidad educativa adquiere las publicaciones directamente de los docentes; se está considerando la producción de textos del docente a bajo costo y de calidad, para satisfacer la demanda de este segmento en particular.

### **Publicaciones de la Editorial Universitaria, en el periodo 2018-2021**

Según los registros de la Editorial Universitaria, desde el 2018 al 2021, se han publicado 86 obras en diferentes campos: cultura, docencia, extensión e investigación. Algunas de estas publicaciones responden a proyectos de extensión, en su dinámica de relacionamiento con la comunidad. En el año 2018, aun estando la Universidad tomada por grupos delincuenciales que se hacían pasar como estudiantes, se logró completar la edición y publicación de estos textos escolares. Para el 2019 se publicaron 21 obras, en el 2020 a pesar de los efectos de la pandemia se logró publicar 20 obras y para el 2021 fueron 24 publicaciones.



**Gráfico 1.**

*Publicaciones desde el 2018 al 2021*



Según la función de la Universidad, en el 2018, los 21 textos escolares surgen de una iniciativa de la Facultad de Humanidades y Ciencias Jurídicas, a través de la ejecución de un proyecto que claramente es de extensión universitaria, en donde docentes de la UNAN-Managua acompañan estos procesos; del 2019 al 2021 las publicaciones han sido más diversas, entre documentos institucionales, promoción cultural, extensión universitaria, investigación y docencia.

**Gráfico 2.**

*Publicaciones por funciones elementales de la Universidad.*



En este período 42 personas del sexo masculino y 31 del femenino han publicado con la Editorial Universitaria. La Editorial debe incentivar y animar a que mujeres académicas publiquen sus textos de docentes, investigaciones o experiencias de extensión universitaria. La comunidad universitaria ha participado, como autores de estas publicaciones, sobresalen poemarios, novelas e historias regionales, también investigaciones y revistas.

**Gráfico 3.**

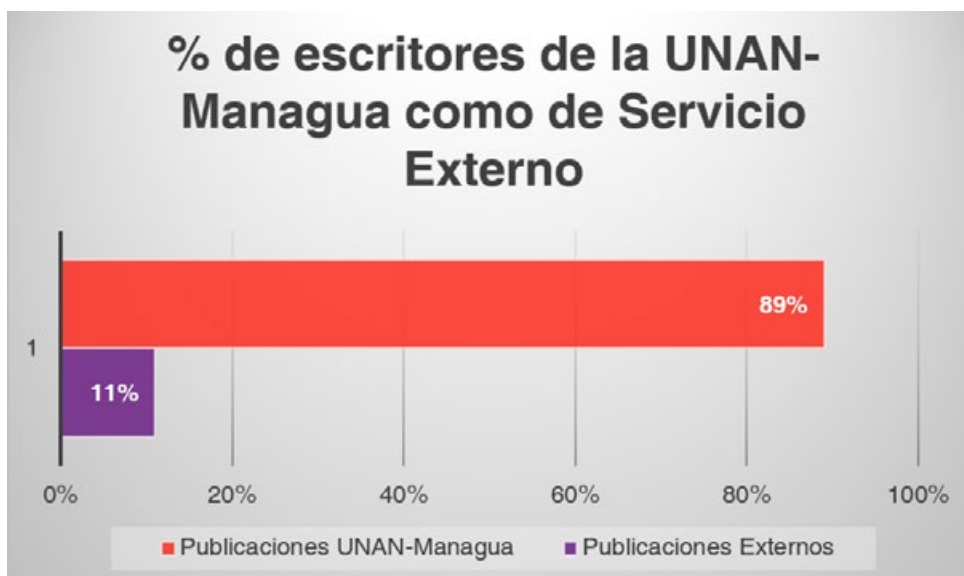
*Publicaciones por sexo.*



La Editorial Universitaria, atiende la demanda de publicaciones de la comunidad Universitaria (89%), sin embargo, la Editorial atiende las solicitudes de escritores externos que representan el 11%.

**Gráfico 4.**

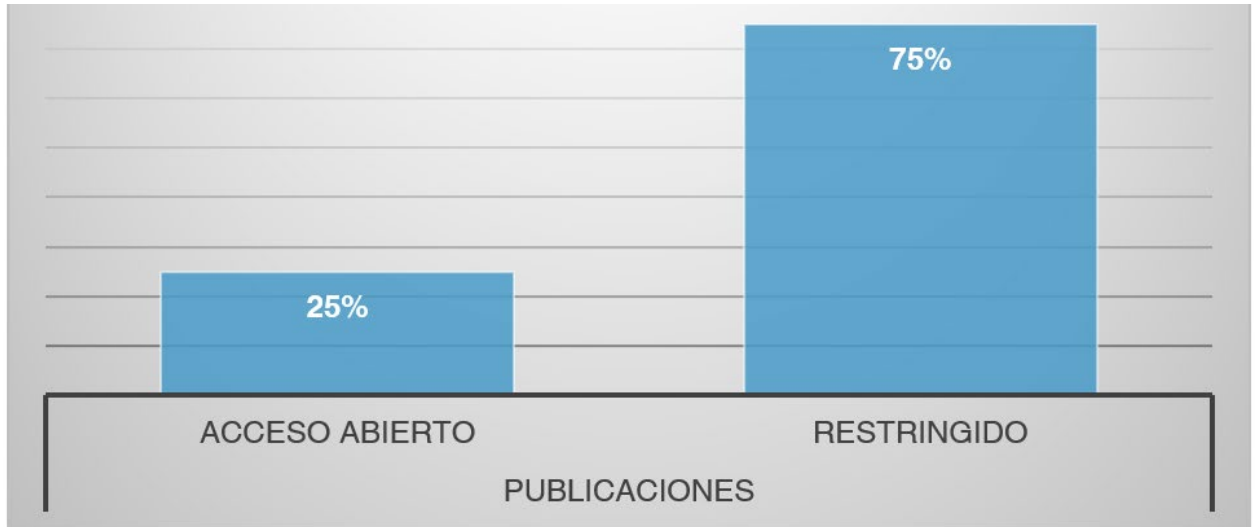
*Publicaciones según la ubicación del autor, interno de la UNAN-Managua como externo.*



Siendo una Editorial Universitaria, cuya misión es la difusión del conocimiento y promoción cultural, el 25 % de estas publicaciones están disponible al público en general en las páginas de la Universidad o en repositorio de la Biblioteca Central Salomón de la Selva. Se busca llegar a más usuarios, para que tengan acceso a investigaciones, revistas y libros de estudios históricos.

### Gráfico 5.

Publicaciones de acceso abierto (Open Access, OA).



### Proyectos editoriales de Extensión Universitaria

A continuación, algunos proyectos ejecutados por la Universidad y sus resultados han sido publicados por la Editorial Universitaria UNAN-Managua.

En el año 2018, se publicaron 21 textos escolares, producto de un proyecto de Educación Intercultural Bilingüe, que consistía en la adecuación curricular de textos de educación primaria para el pueblo originario Mayangna. Este se realizó con más de 77 docentes del territorio indígena Mayangna Sauni As y Sauni Arunka. En donde la UNAN-Managua, junto con el Gobierno Territorial Sauni As, el Sistema Educativo Autonómico Regional (SEAR) y el Ministerio de Educación, implementaron la educación curricular en el marco del Programa Educativo Bilingüe Intercultural (PEBI) que atiende 23 comunidades indígenas Mayangnas. Producto de esta intervención se logró, que docentes Mayangnas, lograran adecuar a su cultura, los textos de educación de primaria.



Portadas de libros de textos de primaria, que se realizó la adecuación curricular.

En el primer semestre del 2019, nace la Revista Compromiso Social, una publicación de la Dirección de Extensión Universitaria que ininterrumpidamente ha alcanzado con este, 7 números de publicaciones que contienen experiencia de proyectos de intervención social en toda Nicaragua, y ha contado con la colaboración de autores de artículos, tanto de Nicaragua como de distintos países de Latinoamérica.



Portadas de la Revista Compromiso Social

Desde el año el año 2018 al 2021, se publicaron una serie de estudios multidisciplinares de los 6 municipios del Departamento de Río San Juan, donde estudiantes, docentes y comunitarios participaron activamente para hacer posible este proyecto de investigación “Un Estudio local para el Desarrollo: Historia del departamento de Río San Juan y sus Municipios”. Lo novedoso de este estudio es que se enfoca en una región de Nicaragua, por muchos años excluidos y olvidados, que en su proceso histórico de conformación le acompañan muchas luchas, es un estudio regional multidisciplinario, incorpora a jóvenes estudiantes con docentes para realizar el trabajo campo y el procesamiento de los datos.



Portada de estudios regionales de los 6 municipios del Departamento de Río San Juan.



En el año 2020, se publica el libro: Tres décadas de innovación y emprendimiento, impulsado por la UNAN-Managua. Esta es una sistematización de los 30 años que lleva la Universidad, impulsando la innovación y el emprendedurismo en Nicaragua. La Dirección de Extensión Universitaria, se puso al frente para hacer posible la recopilación de toda la información, una labor titánica que involucró a los protagonistas del proceso.



Estas publicaciones son acceso libre, y las pueden encontrar en la página de la Dirección de Extensión Universitaria.

## Conclusiones

La Editorial Universitaria de la UNAN-Managua, es un proyecto reciente, que busca divulgar el conocimiento y promover la cultura en la comunidad universitaria. En la última década ha dado pasos agigantados para mejorar el proceso de publicación de las distintas áreas del conocimiento.

La Editorial publica obras de la función docente, investigación, extensión universitaria y promoción cultural, de autores tanto de la Universidad como externos. En los últimos años, distintos proyectos ejecutados por la UNAN-Managua han culminado con la publicación de sus resultados.

Un buen porcentaje de las publicaciones que realiza la Editorial Universitaria es de acceso abierto, lo

que permite llegar a muchos académicos de otras universidades a nivel nacional como internacional. Este enfoque, ayuda a masificar y hacer accesible el acceso a la información. Se aceptan solicitudes de publicación de miembros de la comunidad universitaria como de escritores externos, y que estén en relación con la política editorial.

La Editorial Universitaria busca estimular a la comunidad universitaria para que escriban y publiquen sus investigaciones, textos didácticos, experiencias de extensión universitaria, literatura para promover la lectura en el ámbito universitario.

Aún quedan etapas del proceso de mejora continua, permitirá contar con una Editorial Universitaria con mayor calidad en sus publicaciones.

## Referencias bibliográficas

- Editorial Universitaria, UNAN-Managua. (Noviembre de 2021). Política Editorial y su reglamento. Managua: Editorial Universitaria.
- Guerra, J. T. (2013). La edición universitaria como práctica de extensión y difusión cultural de las universidades públicas en América Latina: Estado de la cuestión y actualidad. *Revista Pucara*, N.º 25, 205-222.
- Lanuza, R. (28 de Abril de 2022). Antecedentes de la Editorial Universitaria. (C. L. Barrios, Entrevistador)
- Morán Sarmiento, A. (2007). Propuesta de un modelo de gerencia para la editorial universitaria venezolana. *Revista de Artes y Humanidades UNICA*, 36-63.
- Ortiz, M. (17 de Diciembre de 2019). <https://www.unan.edu.ni/>. Obtenido de <https://www.unan.edu.ni/index.php/notas-informativas/editorial-universitaria-presenta-logros-de-2019-y-sus-perspectivas-para-el-2020.odp>
- Reyes, E. F. (2007). La editorial universitaria como centro de actividad estratégica. *TELOS. Revista de Estudios Interdisciplinarios en Ciencias Sociales*, 221 - 230.
- Sistema Editorial Universitario Centroamericano (SEUCA). (15 de Enero de 2020). Obtenido de <https://seduca.csuca.org/>

- UNAN-Managua. (29 de abril de 2019). <https://cira.unan.edu.ni/index.php/37-anos-de-la-unan-managua-como-institucion-independiente/>. Obtenido de <https://cira.unan.edu.ni/>
- UNAN-Managua. (2022). *Estatutos de la UNAN-Managua con sus reformas*. Managua: Editorial Universitaria, UNAN-Managua.
- Vargas, A. (28 de Abril de 2022). Antecedentes de la Editorial Universitaria. (C. L. Barrios, Entrevistador)